



12 x 1/1 GN

300104

Gebrauchsanleitung
Thermo-Transportbehälter

D/A/CH

Instruction manual
Thermo transport container

GB/UK

Mode d'emploi
Conteneur isotherme pour le transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo
Contentore isotermico per il trasporto

I/CH

Instrucciones de servicio
Contenedor isotermico para el transporte

E

Manual de instruções
Recipiente de transporte com isolamento térmico

P

Gebruiksaanwijzing
Thermisch transport-container

NL/B

Bedieningshandleiding
Varmeisoleret transportbeholder

DK

Инструкция по эксплуатации
Транспортный термоконтейнер

RUS

Kullanma kılavuzu
Isı Yalıtımlı Yemek Taşıma Kabı

TR

Instrukcja obsługi
Termoizolacyjny pojemnik transportowy

PL

Návod k obsluze
Termo transportní box

CZ

Upute za upotrebu
Termoizolacijski transportni spremnik

HR

Használati útmutató
Hőszigetelt ételszállító láda

H

Οδηγίες χρήσης
Κουτί θερμός μεταφοράς φαγητού σε δοχεία

GR

Tehnički podaci

Naziv:	• Termoizolacijski transportni spremnik 12 x 1/1 GN
Br. art.:	• 300104
Materijal:	• plastika LLDPE
Raspon temperature:	• - 20 do + 120°C
Kapacitet:	• 87 litara
Dimenzije:	• Š. 450 x D. 645 x V. 620 mm
Težina:	• 15,3 kg

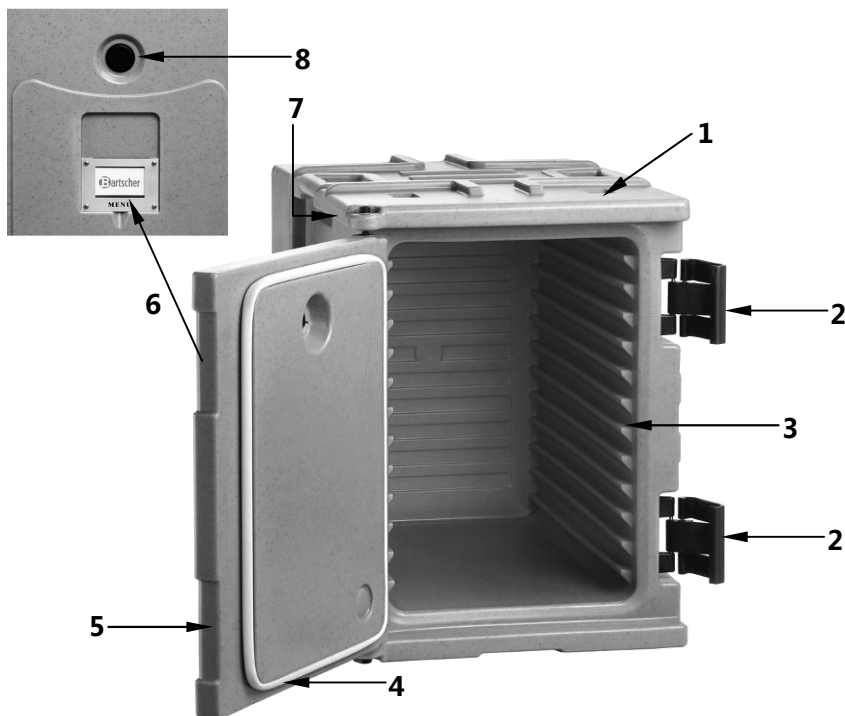
Karakteristike

- negrijani spremnik, otvaran s prednje strane, namijenjen za transportiranje hladne i tople hrane;
- idealni za uporabu u velikim kuhinjama, za catering, u restoranima i na sličnim mjestima;
- solidna izvedba od plastike s dvostrukim stjenkama, s 12 polica na koje može stati do 12 x 1/1 GN posuda različite dubine;
- mogućnost stavljanja jedne posude na drugu;
- odvojivo brtvilo za lako čišćenje;
- ugrađene ručke olakšavaju transportiranje spremnika.

Namjenska uporaba

Termoizolacijski transportni spremnik je namijenjen **isključivo za čuvanje i transport** odgovarajućih toplih ili smrznutih prehrambenih proizvoda.

Pregled elemenata



- 1 Kućište
- 2 Zatvarač za vrata (2)
- 3 Vodilice za GN posude
- 4 Vratno brtвило
- 5 Vrata
- 6 Prozorčić za listić s opisom hrane
- 7 Ugrađene ručke
- 8 Ventil za odzračivanje

Priprema termoizolacijskog spremnika

- Termoizolacijski spremnik otpakirajte i odstranite cijeli pakirni materijal.
- Provjerite je li isporuka kompletna i obuhvaća:
 - transportni termoizolacijski spremnik s vratima
 - vratno brtvilo
- Termoizolacijski spremnik za hranu i vratno brtvilo operite pomoću sredstva za čišćenje odobrenog za uporabu u prehrambenoj industriji.
- Isporučeno vratno brtvilo pričvrstite na sljedeći način:
 - brtvilo nategnite na njegovo ležište,
 - provjerite da li je brtvilo pravilno namješteno kako biste spriječili gubitak termoizolacijskog učinka.



NAPOMENA!

Termoizolacijski transportni spremnik za hranu se ne zatvara hermetički!

- Zatvorite čep za odzračivanje na vratima tako da okrenete ventil koji je unutar uređaja.
- Ako je potrebna aklimatizacija termoizolacijskog spremnika, napunite ga toplom vodom kako bi se zagrijao, ili stavite u hladnjak s otvorenim vratima - da se ohladi.

Temperatura prehrambenih proizvoda

Za transport hrane koji traje do 3 sata, sukladno normi EN 12571:1998, preporučamo sljedeće temperature:

Prehrambeni proizvodi	Početna temperatura
Topli	preko +75 °C (za završnu temp. preko +65 °C)
Hladni	ispod +3 °C (za završnu temp. ispod +7 °C)
Smrznuti	ispod -22 °C (za završnu temp. Ispod -18 °C)



NAPOMENA!

Kako biste u transportnom spremniku duže održali temperaturu hladnih ili smrznutih prehrambenih proizvoda, možete u njega staviti hladne akumulatore.

Neodgovarajući prehrambeni proizvodi

- Sljedeći prehrambeni proizvodi nisu prikladni za čuvanje i transportiranje u termoizolacijskom spremniku:
 - topli mliječni proizvodi;
 - napici koji sadrže ugljenu kiselinu a koji nisu u zatvorenim bocama.

Punjenje termoizolacijskog spremnika

- Pripremite prehrambene proizvode (hranu), stavite ih u odgovarajuće GN posude te hranu u posudama uložite u termoizolacijski transportni spremnik.



OPREZNO!

Posude i lim za pečenje ne stavljajte u termoizolacijski spremnik odmah nakon što ih izvadite iz pećnice. Vruće posude mogu oštetiti površinu uređaja. Pripremljenu hranu ohladite do barem 120 °C.

- Kako biste održali optimalnu temperaturu, transportni spremnik napunite u potpunosti.
- Kako biste spriječili redukciju vremena održavanja temperature, transportni termoizolacijski spremnik napunite s najmanje 50%.
- Ventil za odzračivanje na transportnom spremniku otvarajte isključivo za izravnavanje pritiska unutar uređaja.
- Zatvarajte vrata termoizolacijskog transportnog spremnika nakon što ga napunite.
- Kako biste izbjegli gubitak hladnog zraka, transportni termoizolacijski spremnik ne držite otvorenim duže nego što je to potrebno.

Označavanje sadržaja termoizolacijskog transportnog spremnika

- S prednje strane vrata termoizolacijskog transportnog spremnika za hranu se nalazi prozorčić za listić s opisom proizvoda. Listići se lako mogu zamijeniti.



Transport

- Prije transporta na spremniku zatvorite ventil za odzračivanje.
- Transportni termoizolacijski spremnik oprezno podignite u vodoravnom položaju, da ne dođe do izlivanja/rasipanja prehrambenih proizvoda.
- Ako odjednom koristite više transportnih termoizolacijskih spremnika za transport hrane, možete ih staviti jedan na drugi
- Provjerite da li tijekom transporta termoizolacijski spremnik ostaje u vodoravnom položaju.
- Osigurajte termoizolacijski spremnik da se ne može micati ili prevrnuti.



Čišćenje i održavanje

- Transportni termoizolacijski spremnik očistite nakon svake uporabe.
- Vratno brtvilo skinite s ležišta koje se nalazi na unutarnjoj strani vrata. Brtvilo operite u toploj vodi koristeći sredstvo za čišćenje odobreno za uporabu u prehrambenoj industriji, a nakon toga isperite čistom vodom. Brtvilo ostavite da se osuši ili ga osušite pomoću mekane krpice.
- Unutarnju stranu vrata prebrišite mekanom vlažnom krpicom natopljenom vodom s dodatkom nježnog deterdženta, a nakon toga očišćenu površinu pažljivo osušite. Vratno brtvilo montirajte na ležište koje se nalazi na unutarnjoj strani vrata.
- Transportni termoizolacijski spremnik **ne** potapajte u vodu.
- Transportni termoizolacijski spremnik očistite iznutra i izvana koristeći toplu vodu te mekanu četkicu ili spužvicu. Nakon toga oprane površine isperite čistom vodom i pomoću mekane krpice osušite uređaj.
- Nikada ne koristite agresivna niti abrazivna sredstva za čišćenje koja bi mogla ogrebat čišćene površine.
- Nakon što operete transportni termoizolacijski spremnik, ostavite ga otvorenim sve dok se potpuno ne osuši.
- Brtvilo mijenjajte barem jednom u dvije godine.

Pribor (van opsega isporuke)

Transportna kolica 12 x 1/1 GN

za transportni termoizolacijski spremnik 12 x 1/1 GN

Br. art.: 300105



Moguće smetnje u radu

- Ako termički učinak transportnog spremnika nije dovoljan, provjerite:
 - da li je vratno brtvilo pravilno pričvršćeno;
 - da li su vrata dobro zatvorena;
 - nije li transportni termoizolacijski spremnik oštećen;
 - da li je termoizolacijski spremnik popunjen s najmanje w 50%.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Njemačka

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120